



10  
2 ej

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO**

**FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**

# **GULLIVER: DE INGENUO A MISANTROPO**

## **T E S I N A**

QUE PRESENTA

JAVIER ORTIZ CORTÉS MORA

PARA OPTAR AL TÍTULO DE:

LICENCIADO EN LETRAS MODERNAS DE  
(LETRAS INGLÉSAS)

OCT. 28 1985



Universidad Nacional  
Autónoma de México



## **UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso**

### **DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

# I N D I C E

A. INTRODUCCION.....	1
CAPITULO I. GULLIVER EL INGENUO. PRINCIPALES CARACTERISTICAS	
a) CANDOR.....	6
b) OBJETIVIDAD.....	11
c) DIGNIDAD.....	16
d) PATRIOTISMO.....	20
CAPITULO II. GULLIVER EL MISANTROPO. PRINCIPALES CARACTERISTICAS	
a) ODIO CONTRA LA HUMANIDAD.....	25
b) CULTO A LA RAZON.....	32
c) IDEAS FIJAS.....	40
B. CONCLUSION.....	45
BIBLIOGRAFIA.....	53

## A. INTRODUCCION

Los viajes de Gulliver, publicado de manera anónima, pretende relatar nos las verdaderas aventuras de un tal Lemuel Gulliver. La obra consta de cuatro viajes: en la primera parte -"El viaje a Liliput"- Gulliver nos cuenta detalles de su vida pasada y las circunstancias del viaje y el naufragio que lo arroja a Liliput; todo relatado de manera espontánea y natural. Así vemos cómo Gulliver se encuentra repentinamente en la tierra de los liliputienses, criaturas de solamente seis pulgadas de estatura. Es transportado con gran dificultad a su capital, donde es alojado en un templo desierto. Gulliver obtiene el favor del emperador, aprende la lengua de Liliput, pero es despojado de sus pistolas y espada. La sátira en esta aventura es realmente punzante, ya que las ambiciones y vanidades de los políticos ingleses y de la corte real son ridiculizadas reduciéndolas a una escala ínfima.

El segundo viaje de Gulliver lo lleva a Brobdingnag, la tierra de los gigantes, donde la situación es totalmente opuesta a la del viaje anterior. Los habitantes de esta tierra son doce veces más altos que Gulliver. Aquí también se satiriza a la civilización inglesa, a través del desprecio que el rey gigante siente por la Inglaterra descrita por Gulliver. Los seres humanos son ridiculizados también por medio de las desventuras de Gulliver, quien casi es devorado por un bebé gigante, destrozado por las ratas, ahogado en un recipiente de crema por el celoso enano de la reina, y casi soltado desde el tejado del gigantesco palacio por un juguetero changuito. Finalmente, su pequeña jaula que le servía de casa, es arrebatada por una enorme águila, es soltado en ple-

-no océano, rescatado por los tripulantes de un barco, y llevado a su tierra natal. Una vez en casa, tiene grandes dificultades para adaptarse al hecho de que la gente es de su mismo tamaño.

El tercer viaje es una sátira contra la gente ilustrada. Gulliver es conducido a una isla voladora, Laputa, habitada por músicos, matemáticos y filósofos. Estos hombres son tan distraídos, que tienen que ser constantemente asistidos por sirvientes que fielmente los sirven en los asuntos domésticos de la vida diaria. Más tarde Gulliver es bajado a tierra firme, Balnibarbi, donde visita la Academia de Lagado, la metrópoli. Aquí la sátira se dirige contra la experimentación científica, -- con la cual Swift no iba muy de acuerdo.

La narración del cuarto y último viaje de Gulliver constituye la sátira más despiadada y brutal de todas. Aquí, Gulliver se encuentra una tierra gobernada por caballos de la más refinada inteligencia y rectitud, el país de los houyhnhms, palabra onomatopéyica inventada por -- Swift que nos sugiere el relincho de los caballos. Después de aprender el idioma de los houyhnhms, Gulliver conversa con su amo, pero al describir los asuntos de Europa, descubre que estos caballos carecen de palabras para describir muchos vicios de índole personal o de asuntos de gobierno; y no tienen esas palabras porque desconocen esos vicios. El relato por parte de Gulliver de una guerra europea horroriza de tal manera al noble houyhnhm, que éste juzga a los congéneres de Gulliver como peores que los repulsivos yahoos, criaturas de forma humana que sirven a los caballos y que carecen de inteligencia.

Hasta aquí el resumen de Los viajes de Gulliver. Ahora bien, en este trabajo me propongo demostrar que el protagonista de la obra, Lemuel --

Gulliver, pasa a través de sus aventuras y en forma gradual, de ser un hombre sencillo e ingenuo, a un misántropo incurable. Cuando va a emprender su primer viaje, Gulliver es esencialmente un hombre de buena voluntad, amistoso, honesto y con principios morales. Los valores en los que se educa a los jóvenes de la nobleza en Liliput, resumen fielmente las virtudes que Gulliver, el ingenuo de los primeros viajes, más admira: "They are bred up in the principles of honour, justice, courage, modesty, clemency, religion, and love of their country".<sup>1</sup>

El bagaje intelectual de Gulliver es simple y directo, sin complicaciones. No se ve afectado por ningún conflicto interno ni nada que se le parezca. Estas características no se alteran en el primer viaje ante la mezquindad e ingratitud de los liliputienses. Podemos decir que Gulliver es básicamente el mismo durante los tres primeros viajes. Es obvio que su mente no es una mente cerrada en las primeras aventuras; sus experiencias van dando nuevas direcciones a su pensamiento. Pero su sencillez, su ingenuidad, permanecen inalterables; su mente trabaja en un solo sentido. No es compleja ni contradictoria; carece de conflicto interno.

El hecho de que la mente de Gulliver no esté cerrada al principio, de que no se vea obsesionada por las ideas fijas que lo asaltan en el cuarto viaje, tiene importantes consecuencias. Así, mientras su mente permanece abierta, puede cambiar de una actitud a otra bajo las influen

<sup>1</sup> Gulliver's Travels, Dell Publishing Co., Inc., New York, 1983, parte I, cap. 6, p. 74. Esta edición es la fuente de todas las referencias a los Viajes.

-cias de lo que ve y escucha a su alrededor. Aunque es un gigante en -- Liliput, fácilmente adopta la escala liliputiense. Aunque es una minia- tura en Brobdingnag, rodeado por un ambiente gigantesco, llega a adop- tar la escala gigantesca como cosa normal. Y cuando esa nueva actitud - se convierte en algo habitual para él, el hecho de su propia pequeñez - (aunque constante en sus experiencias) deja de ser un obstáculo y se -- convierte en algo normal. Y esta nueva y simple actitud tiene una estre- chez y una rigidez que continúa después de que deja la tierra de los gi- gantes, y resulta en situaciones cómicas cuando regresa a un mundo cons- truido a su propia escala. De regreso en Inglaterra, dice:

As I was on the road; observing the littleness of the houses, the trees, the cattle, and the people, I began to think my self in -- Liliput. I was afraid of trampling on every traveller I met; and often called aloud to have them stand out of the way; so, that I had like to have gotten one or two broken heads for my impertinen- ce. (Parte II, cap.8, p. 180 de los Viajes...).

Por este pasaje vemos que Gulliver ha perdido el sentido de la pro- porción. Se comporta de manera tan absurda con su familia que ellos - creen que ha perdido la razón. En efecto, su nueva actitud le impide -- ver lo que sus propios ojos le muestran. Sin embargo, su mente no está- cerrada, y poco a poco, las realidades físicas que le rodean le hacen - darse cuenta de la verdadera proporción de personas y cosas. No obstan- te, en el cuarto viaje, en el simple ambiente moral e intelectual de -- los houyhnhms, y horrorizado con los yahoos, Gulliver sufre esa trans- formación intelectual y moral que lo conduce a una actitud completamen- te cerrada, que no acepta nada que no sea su exagerada cuanto reverente admiración por los houyhnhms, y su rechazo absoluto del hombre-yahoo.

Esta es una situación que le permite a Swift desarrollar su corrosivo - ataque contra el género humano; empero, no debe sorprendernos el hecho - de que Swift se coloque por encima de su creación (Gulliver) y que al - final revele una actitud diferente de la de Gulliver.

Es obvio que Swift crea dos personajes en uno: el ingenuo de los pri - meros viajes, y el misántropo del último viaje. Gulliver el ingenuo es - un excelente vehículo de sátira indirecta, ingeniosa. Gulliver el misán - tropo ejerce una sátira directa, feroz, despiadada. Robert C. Elliot -- nos dice acerca de esto:

Swift has created two dominant points of view to control the mate - rials of the Travels: that of his favorite "ingénu" (the young Gu - lliver) and that of the misanthrope. The technique has obvious - advantages. An "ingénu" is a superb agent of indirect satire as - he roams the world uncritically recording or even embracing the - folly which it is the satirist's business to undermine... On the - other hand, a misanthrope can develop all the great power of - - direct, hyperbolic criticism. By allowing Gulliver, an uncritical lover of man, to become an uncritical hater of man, Swift has it both ways.<sup>2</sup>

Así pues, trataré de demostrar cómo este hombre ingenuo y sencillo, - "the uncritical lover of man" de los primeros viajes, se convierte en el terrible misántropo, "the uncritical hater of man" del cuarto y último - viaje.

2

Robert C. Elliot, "The Satirist Satirized: Studies of the Great Misan - thropes", en The Power of Satire: Magic, Ritual, Art, Princeton, N.J., -- 1972, p. 190.



## **CAPITULO I. GULLIVER EL INGENUO. PRINCIPALES CARACTERISTICAS**

## I. GULLIVER EL INGENUO. PRINCIPALES CARACTERISTICAS

### a) CANDOR.

Fácilmente nos podemos dar cuenta de que el Gulliver que inicia el viaje a Lilibut es un hombre sencillo, candoroso, lleno de ilusiones, no demasiado cultivado ni demasiado erudito (solamente había estado tres años en el Emmanuel College y posteriormente tuvo algún entrenamiento como cirujano y en navegación); su estilo sencillo y directo es como un reflejo de su carácter franco e ingenuo; en resumen, un hombre ávido de información, libre de prejuicios, con la mente abierta a nuevas experiencias:

My father had a small estate in Nottinghamshire; I was the third of five sons. He sent me to Emmanuel-College in Cambridge, at fourteen years old, where I resided three years, and applied myself close to my studies; but the charge of maintaining me (although I had a very scanty allowance) being too great for a narrow fortune; I was bound apprentice to Mr. James Bates, an eminent surgeon in London, with whom I continued four years; and my father now and then sending me small sums of money, I laid them out in learning navigation, and other parts of the mathematics, useful to those who intend to travel, as I always believed it would be some time or other my fortune to do. When I left Mr. Bates, I went down to my father, where by the assistance of him and my Uncle John, and some other relations, I got forty pounds, and a promise of thirty pounds a year to maintain me at Leyden: there I studied physick two years and seven months, knowing it would be useful in long voyages... I was surgeon successively in two ships, and made several voyages, for six years, to the East and West-Indies; by which I got some addition to my fortune. My hours of leisure I spent in reading the best authors, ancient and modern; being always provided with a good number of books; and when I was ashore, in observing the manners and dispositions of the people, as well as learning their language; wherein I had a great facility by the strength of my memory. (Parte I, cap.1, pp. 23-24 de los Viajes...).

Ya en Lilibut, cuando es capturado por los lilibutienses, Gulliver -

es tan encantadoramente candoroso, que implora de rodillas su libertad, cuando si él lo hubiera querido, la hubiera ganado a la fuerza, dada su enorme talla en relación con los liliputienses. Es así que suplica al emperador: "...and the first words I learnt, were to express my desire, that he would please to give me my liberty; which I every day repeated on my knees". (Parte I, cap. 2, p. 40 de los Viajes...).

Gulliver es tan bondadoso e ingenuo que permite a los liliputienses bailar en su mano, jugar escondidillas en su cabello y pasar bajo sus piernas todo su ejército para diversión del emperador y sus cortesanos.

En este primer viaje la inocencia de Gulliver es admirable; su renuencia a pensar mal de los príncipes, su falta de malicia para lidiar con la ingratitud y deshonestidad de los liliputienses es realmente conmovedora. Solamente cuando se le acusa de deslealtad es cuando empieza a dudar: "This was the first time (dice) I began to conceive some imperfect idea of courts and ministers". (Parte I, cap. 5, p.66 de los Viajes...).

Aun cuando la maldad de sus enemigos se hace patente y un miembro de la corte le lee los artículos de acusación en su contra, con la petición de que se le sentenciara a una horrible muerte, mientras el emperador indulgentemente estaba dispuesto a condenarlo "nada más" a la pérdida de sus ojos, Gulliver declara con gran inocencia:

Yet, as to myself, I must confess, having never been designed for a courtier, either by my birth or education, I was so ill a judge of things, that I could not discover the lenity and favour of this sentence; but conceived it (perhaps erroneously) rather to be rigorous than gentle. (Parte I, cap. 7, pp. 87-88 de los Viajes...).

Indudablemente que la sentencia de extirparle los ojos a Gulliver --

era un severísimo y cruel castigo, sin embargo, Gulliver no se escandaliza, juzgando tal sentencia "rather to be rigorous than gentle".

Gulliver utiliza un gran tacto y una fina diplomacia para tratar con los liliputienses. Es como si el mismo tamaño de los habitantes de Lili- put lo obligara a tratarlos, a ellos y sus asuntos, con gran cuidado y delicadeza por el temor de que se fueran a romper en pedazos. Todo el reino de Liliput queda impreso inevitablemente en la mente del lector - como una juguetería, invadida por un torpe gigante que encuentra difi- cultad en moverse sin derribar casas y aplastar a sus habitantes, inca- paz de ver hasta por dónde camina; en medio de este mundo de juguete, - Gulliver se sorprende por las situaciones que ve y que él mismo vive, - como cuando observa "a cook pulling a lark, which was not so large as a common fly; and a young girl threading an invisible needle with invis- ible silk". (Parte I, cap. 6, p. 69 de los Viajes...). Sin embargo, al - final de este primer viaje, en el capítulo 8, la transparente ingenui- dad de Gulliver comienza a sufrir una transformación. Después de huir - al reino de Blefuscu para evitar la sentencia que le había impuesto el - emperador de Liliput, Gulliver rechaza cortésmente los ofrecimientos - del emperador de Blefuscu, quien le pedía que se quedara bajo sus servi- cios. No obstante, Gulliver comienza a desconfiar de la gente -al menos de los príncipes y los ministros-, debido a las ingratas experiencias - que pasó en Liliput. Podríamos decir que a partir de aquí comienza a es- bozarse su misantropía:

...the monarch of Blefescu related to me all that had passed; - offering me at the same time (but under the strictest confidence)

his gracious protection, if I would continue in his service; - - wherein although I believed him sincere, yet I resolved never - - more to put any confidence in princes or ministers, where I could possibly avoid it. (Parte I, cap.8, pp. 92-93 de los Viajes...).

Gulliver sufre desilusiones porque su misma naturaleza franca y carente de malicia lo lleva a sacar conclusiones erróneas de sus experiencias. En Lilibut, sin espíritu crítico ni nada que se le parezca, acepta de inmediato el estilo de vida de los liliputienses, y habla muy enserio de los grandes nobles y de los honores que ha recibido en este -- país ridículamente pequeño. Por eso, cuando comienza a experimentar la ingratitud de los liliputienses, es lógico que su naturaleza ingenua y abierta comience a sentirse afectada.

En la tierra de los gigantes, Gulliver sigue dando muestras de su ingenuidad, como cuando para conquistar la simpatía del campesino que lo tenía en su poder, le ofrece unas cuantas monedas de oro, pero dado que los gigantes de Brobdingnag desconocían el valor convencional de dicho metal, éste se las devuelve a Gulliver sin hacerles el menor caso:

I fell on my knees , and lifted up my hands and eyes, and spoke - several words as loud as I could: I took a purse of gold out of my pocket, and humbly presented it to him... He made me a sign to put them again into my purse, and the purse again into my pocket. (Parte II, cap. 1, pp. 107-108 de los Viajes...).

Si bien es cierto que al final del primer viaje, la desilusión que sufre Gulliver ante la ingratitud de los liliputienses hace que comience a experimentar los primeros síntomas de desconfianza que más adelante degenerarán en la más absoluta misantropía, Gulliver sigue siendo -- esencialmente un hombre bueno. Como ejemplo tomemos el pasaje en que ya

alojado en la casa del campesino que lo tenía en su poder, Gulliver nos narra con mucha ternura el sueño que tuvo de su esposa y sus hijos: - "I slept about two hours, and dreamed I was at home with my wife and -- children, which aggravated my sorrows when I awaked and found my self - alone in a vast room". (Parte II, cap. 1, p. 113 de los Viajes...).

A pesar de que las experiencias vividas en Brobdingnag afectan la -- sensibilidad de Gulliver mucho más profundamente que las vividas en Lilliput, al iniciarse la tercera parte del libro, todavía conserva la ingenuidad que le hace pedir permiso a su mujer para emprender un tercer-viaje:

...the thirst I had of seeing the world, notwithstanding my past misfortunes, continuing as violent as ever: the only difficulty - that remained, was to persuade my wife, whose consent, however, I at last obtained, by the prospect of advantage she proposed to her children. (Parte III, cap. 1, pp. 185-186 de los Viajes...).

Otro ejemplo de la ingenuidad de Gulliver en este tercer viaje, sucede en el episodio de los struldbrugs, en el que se le pregunta si ha -- visto alguno de estos seres inmortales; después de oír una descripción de ellos, supone con inocencia que son universalmente envidiados por -- ser inmortales, y se entrega a una extravagante rapsodia en la que canta las bendiciones de una larga vida. Si él fuera inmortal, Gulliver -- nos dice que:

I would exactly set down the several changes in customs, langua-- ges, fashions, dress, dyet and diversions. By all which acquire-- ments, I should be a living treasury of knowledge and wisdom, and certainly become the oracle of the nation. (Parte III, cap. 10, - p. 248 de los Viajes...).

Posteriormente, sus anfitriones le preguntan a Gulliver qué más ha--

-ría si él fuera un inmortal. Después de extenderse sobre varios tópicos "which the natural desire of endless life and sublunary happiness - could easily furnish" (parte III, cap. 10, p. 249 de los Viajes...), se le revela la repulsiva verdad: que estos seres eran verdaderos "zombies" que no podían morir aunque lo quisieran, y finalmente tiene la oportunidad de ver a cinco o seis de ellos, el más joven de no más de doscientos años: "they were the most mortifying sight I ever beheld... and my keen appetite for perpetuity of life was much abated". (Parte III, cap. 10, pp. 253-254 de los Viajes...). A Gulliver le hubiera gustado mandar una pareja de struldbrugs a Inglaterra para que la gente no temiera a la muerte, pero las leyes del reino de Luggnagg, de donde eran nativos-los struldbrugs, lo prohibían.

Al final del cuarto viaje, aunque Gulliver ya es un irredento misántropo, todavía conserva vestigios de su antigua ingenuidad al decir que escribió sus Viajes para instruir a la humanidad:

I write for the noblest end, to inform and instruct mankind, over whom I may, without breach of modesty, pretend to some superiority, from the advantages I received by conversing so long among -- the most accomplished Houyhnhnms. (Parte IV, cap.12, p. 347 de -- los Viajes...).

Imaginemos a Gulliver charlando con los caballos de su establo y - trotando como uno de ellos, esforzándose en instruir a la humanidad!

#### b) OBJETIVIDAD.

Gulliver es un frío expositor de hechos, exacto, minucioso. Su objetividad descriptiva es admirable. Con una prosa clara, directa, libre -

de rebuscamientos literarios, Gulliver consigna los detalles por él observados con la precisión y acuciosidad de un instrumento científico. - Tomemos como ejemplo el pasaje en que nos relata cómo inicia el primer viaje:

We set sail from Bristol, May 4th, 1699, and our voyage at first was prosperous. It would not be proper for some reasons, to trouble the reader with the particulars of our adventures in those seas: let it suffice to inform him, that in our passage from thence to the -- East-Indies, we were driven by a violent storm to the north-west of Van Diemen's Land. By an observation, we found ourselves in the latitude of 30 degrees 2 minutes south. Twelve of our crew were dead by immoderate labour, and ill food; the rest were in a very weak condition. On the fifth of November, which was the beginning of summer in those parts, the weather being very hazy, the seamen spied a rock, - within half a cable's length of the ship; but the wind was so strong, that we were driven directly upon it, and immediately split. Six of the crew, of whom I was one, having let down the boat into the sea, - made a shift to get clear of the ship, and the rock. We rowed by my computation, about three leagues, until we were able to row no longer, being already spent with labour while we were in the ship: we - therefore trusted ourselves to the mercy of the waves; and in about half an hour the boat was upset by a sudden flurry from the north. What became of my companions in the boat, as well as of those who -- escaped on the rock, or were left in the vessel, I cannot tell; but conclude they were all lost. (Parte I, cap. 1, pp. 24-25 de Los - - Viajes...).

Así pues, Gulliver nos describe de una manera natural, objetiva y fría, la situación geográfica, la muerte de doce marinos, el naufragio del barco y la pérdida de sus compañeros, todo en oraciones semejantes en estructura e idénticas en tono. Acerca de esta increíble capacidad de Gulliver para - narrar objetiva e impassiblemente sus experiencias, nos dice un crítico:

Ordinarily, by his style a writer judges his material, places it -- for his reader in the context of moral experience. Here, the lack - of modulation in the style is a moral commentary on the writer -on Gulliver... But while we may equate the impassivity of tone with an impassivity of sensibility, we are overwhelmed by the impression of



Gulliver's commitment to hard, undeniable fact. Dr. Johnson speaks finely of Swift's 'vigilance of minute attention'; we see it most impressively as Gulliver records his reaction to the Lilliputians.<sup>3</sup>

Gulliver nos presenta los hechos tal como son, la realidad misma, sin eufemismos ni exageraciones. Como para respaldar su objetividad, Gulliver cita gran cantidad de números, cantidades, dimensiones: "I count over thirty such citations in the last three paragraphs of chapter one, each figure increasing our sense of the reality of the scene; for nothing, we tend to think, is so real as number".<sup>4</sup> Gracias a esta notable facilidad de descripción objetiva de los hechos, Gulliver crea una ilusión de realidad. Incluso su primo Richard Sympson nos dice que el estilo de Gulliver es tan minucioso y veraz, "that it became a sort of proverb among his neighbours at Redriff, when any one affirmed a thing, to say, it was as true as if Mr. Gulliver had spoke it". ("The Publisher to the Reader", p. 18 de los Viajes...).

Gulliver se concreta a relatar lo que ve con toda fidelidad y objetividad. Empero, ya en la tierra de los gigantes, hay un pasaje en que Gulliver no se muestra como un frío expositor de acontecimientos, sino que demuestra amor por su esposa e hijos:

Being quite dispirited with toil, and wholly overcome by grief and despair, I lay down between two ridges, and heartily wished I might there end my days. I bemoaned my desolate widow, and fatherless children: I lamented my own folly and wilfulness in attempting a second voyage against the advice of all my friends and relations. (Parte II, cap. 1, p. 105 de los Viajes...).

<sup>3</sup> Ibid., p. 198.

<sup>4</sup> Ibid., p. 199.

No obstante, pasajes como el anterior son muy raros en los Viajes, porque en general Gulliver no se preocupa por teñir sus relatos con apreciaciones subjetivas. Su afán por ser tan objetivo, lo lleva (sobre todo en los dos primeros viajes) a caer constantemente en la descripción de pasajes escatológicos: "I went on one side about two hundred yards; and... I hid my self between two leaves of sorrel, and there discharged the necessities of nature". (Parte II, cap. 1, p. 114 de los Viajes...). Más adelante, Gulliver se disculpa por ser tan minucioso en la descripción de estos pasajes:

I hope, the gentle reader will excuse me for dwelling on these, and the like particulars; which however insignificant they may appear to grovelling vulgar minds, yet will certainly help a philosopher to enlarge his thoughts and imagination, and apply them to the benefit of publick as well as private life; which was my sole design in presenting this, and other accounts of my travels to the world; wherein, I have been chiefly studious of truth, without affecting any ornaments of learning, or of style. (Parte II, cap. 1, p. 114 de los Viajes...).

La afición de Gulliver por la descripción recurrente de pasajes escatológicos, se debe más que nada, no a un afán por molestar y vejar al lector, sino más bien, creo yo, a su agudo sentido de observación, a su preocupación por describirnos objetivamente todo lo que ve, oye, huele y siente a su alrededor. Sin embargo, la minuciosa descripción de tales pasajes produce en el lector una sensación de asco y disgusto. W.A. Speck nos dice que la aparente obsesión de Swift y de su creación Gulliver por las funciones corporales se explica:

...as being either typical of this age or just an irrepressible humour which delighted in teasing and shocking those of his contemporaries who could be shocked. Neither explanation is really satisfactory. It is true that post-Restoration society was far from being squeamish, but its outspokenness was largely confined to bawdy and erotic --

topics. Swift's scatology is neither bawdy nor erotic; moreover, it does more than tease and shock, it nauseates and disgusts.<sup>5</sup>

Es probable que Gulliver se exceda en la descripción de algunos pasajes escatológicos, pero él permanece fiel a su línea de describir todo cuanto ve, siente y oye, con lujo de detalles.

En el tercer viaje Gulliver se concreta solamente a describirnos lo que ve, y salvo el episodio de los *struldbrugs*, esta tercera parte carece de los abundantes comentarios morales que están presentes en los otros tres viajes.

En el cuarto viaje también vemos la gran facilidad de Gulliver para describir sus vivencias con absoluta fidelidad. Como ejemplo tenemos la impresionante y vívida descripción de una guerra que hace a su amo *houyhnhnm*:

And, being no stranger to the art of war, I gave him a description - of cannons, culverines, muskets, carabines, pistols, bullets, powder, swords, bayonets, sieges, retreats, attacks, undermines, countermines, bombardments, sea-fights; ships sunk with a thousand men; twenty thousand killed on each side; dying groans, limbs flying in the air: smoke, noise, confusion, trampling to death under horses feet: flight, pursuit, victory: fields strewed with carcasses left for food to dogs, and wolves, and birds of prey; plundering, stripping, ravishing, burning and destroying. And, to set forth the valour of my own dear countrymen, I assured him, that I had seen them blow up a hundred enemies at once in a siege, and as many in a ship; and beheld the dead bodies drop down in pieces from the clouds, to the great diversion of all the spectators. (Parte IV, cap. 5, pp.291-292 de los Viajes...).

Miembros volando, humo, ruido, confusión..., la magistral descripción de los horrores de la guerra, no podría ser más objetiva y vigorosa.

La prosa de Gulliver es simple, directa, sin florituras literarias. Su estilo es citado frecuentemente por algunos críticos como un modelo a se--

<sup>5</sup>W.A. Speck, Literature in Perspective, Swift, London, 1969, p. 13.

guir de lo que debe ser una prosa sencilla, convincente, sin complicaciones. Sin embargo, de acuerdo a otros críticos, la intención de Swift al poner en boca de su personaje este tipo de lenguaje era otra. Así, nos dice D.W. Jefferson:

...the author has a special ironical motive for cultivating the - - matter-of-fact narrative style of contemporary books of travel. It is essential to the effectiveness of Gulliver's Travels that its - - hero should seem to be a plain man telling a plain tale, and it is what Swift achieves under cover of this assumed manner that is interesting. The early pages of each of the four books, where a brief - - account is given of the commonplace circumstances leading to the - - strange adventures, are written in a dry and pedestrian manner which borders on parody. In the many roles which Swift adopts as a writer it sometimes suits his purpose to deal plainly and straightforwardly with his subject, but often he only appears to do so or does so only in part. His simplicity in syntax and diction is liable to be a - - camouflage for insidious intentions.<sup>6</sup>

¿Cuáles eran esas "insidious intentions" de Swift al hacer que su personaje (Gulliver) apareciera al principio de los Viajes como un ser candoroso, sencillo y franco? Eso lo veremos a medida que transcurren las páginas de la obra, en las que vemos cómo Gulliver va perdiendo sus virtudes originales, para ir cayendo poco a poco en la misantropía.

### c) DIGNIDAD

El Gulliver de los primeros viajes es un hombre digno, que se respeta a sí mismo y que respeta a los demás. Ejemplos, los tenemos en abundancia, - sobre todo en los dos primeros viajes. Cuando el emperador de Lilibut le - propone que capture a toda la flota del vecino reino de Blefuscu para ane-

<sup>6</sup>D.W. Jefferson, "Swift and the Tradition of Wit", en From Dryden to Johnson. Ed. by Boris Ford, vol. 4, part III, Harmondsworth, Middlesex, England, 1982, pp. 195-196.

-xarlo a su imperio, Gulliver le contesta indignado: "I would never be an instrument of bringing a free and brave people into slavery". (Parte I, -- cap. 5, p. 64 de los Viajes...).

Gulliver mantiene una postura digna, aun a costa de atraerse la enemistad del emperador de Lilibut. Por otra parte, su dignidad, su sentido de la equidad y la justicia, hacen que Gulliver admire el criterio de los liliputienses para seleccionar candidatos a puestos públicos, aunque posteriormente, estas gentes fueron cayendo en escandalosas corrupciones debido a "la naturaleza degenerada del hombre". Así nos dice Gulliver que cuando los liliputienses van a seleccionar a un candidato para trabajar al servicio de su país, dicho candidato deberá basar su conducta en "la verdad, la justicia, la templanza" y otras virtudes similares.

En el segundo viaje Gulliver muestra una dignidad y un amor propio que serían normales y dignos de todo respeto entre seres físicamente semejantes a él, pero que resultan ridículos dadas las circunstancias en que se encuentra. Esto lo podemos ver claramente en el extenso pasaje en que Gulliver y el rey de Brobdingnag discuten acerca del género humano. Gulliver, inflamado por su patriotismo, presenta al rey una descripción ideal de la civilización inglesa. El rey se da cuenta de que no todo marcha bien en esa civilización; y siendo un monarca prudente y razonable, hace a Gulliver una larga serie de preguntas. Estas preguntas son directas y van al grano. Gulliver las contesta lo mejor que puede. Finalmente, cuando las audiencias del rey terminan, con toda parsimonia, éste da su veredicto contra los humanos, a quienes cataloga como "the most pernicious race of little odious vermin that nature ever suffered to crawl upon the surface -

of the earth". (Parte II, cap. 6, p. 160 de los Viajes...). La dignidad de Gulliver se siente lastimada al ver a su "noble and most beloved country" tan seriamente ultrajado. Empero, llevando su sentido de la dignidad a una absurda postura de superioridad sobre el rey concluye que:

...great allowances should be given to a king who lives wholly secluded from the rest of the world, and must therefore be altogether -- unacquainted with the manners and customs that most prevail in other nations: the want of which knowledge, will ever produce many prejudices, and a certain narrowness of thinking; from which we, and the -- politer countries of Europe are wholly exempted. And, it would be -- hard indeed, if so remote a prince's notion of virtue and vice were to be offered as a standard for all mankind. (Parte II, cap. 7, p. -- 161 de los Viajes...).

En la tierra de los gigantes, Gulliver, dada su pequeñez física en relación con los habitantes de Brobdingnag, siente una constante necesidad de insistir en la "dignidad de la raza humana". Así vemos que después de ser ignominiosamente capturado por un mono, le dice al rey haciendo acopio de un falso valor:

And as for that monstrous animal with whom I was so lately engaged, -- (it was indeed as large as an elephant) if my fears had suffered me to think so far as to make use of my hanger (looking fiercely, and -- clapping my hand upon the hilt as I spoke) when he poked his paw -- into my chamber, perhaps I should have given him such a wound, as -- would have made him glad to withdraw it with more haste than he put it in. This I delivered in a firm tone, like a person who was jealous lest his courage should be called in question. (Parte II, cap. 5, p. 149 de los Viajes...).

El orgullo de Gulliver le hace adoptar poses vanidosas; es indudable -- que el Gulliver amable y humilde del primer viaje se ve forzado a cambiar, debido a su situación física, ya que en Brobdingnag, las aventuras que le suceden ponen en constante peligro su integridad física y moral. En este --

segundo viaje es donde vemos más claramente la dignidad y el orgullo que - todavía conservaba Gulliver de pertenecer al género humano. Este mismo orgullo, cuando al final en el cuarto viaje, se ve forzado a aceptar el parecido que hay entre él y los yahoos, es lo que lo hace identificarse hasta -- donde sea posible, con los houyhnhms, aceptando sus normas de vida y luchando por ser como ellos. Gulliver, que en este cuarto viaje ha perdido - su antiguo orgullo de pertenecer a la raza humana, ve con más claridad los vicios de los hombres, y ya no defiende el honor de su raza; ha perdido -- sus ilusiones, y el orgullo que éstas alentaban, y se avergüenza de las -- instituciones humanas cuando las compara con el sencillo modo de vida de - los houyhnhms. Ahora Gulliver juzga las cosas guiándose por la sola razón, de acuerdo a la cual ningún bien puede venir de las pasiones que existen - en el hombre; y porque el hombre no es un houyhnhm, él supone, como lo su pone su amo, que todos los hombres son yahoos:

The reader may be disposed to wonder how I could prevail on my self to give so free a representation of my own species, among a race of mortals who were already too apt to conceive the vilest opinion of - human kind, from that entire congruity betwixt me and their Yahoos.- But I must freely confess, that the many virtues of those excellent quadrupeds placed in opposite view to humane corruptions, had so far opened mine eyes, and enlarged my understanding, that I began to - - view the actions and passions of man in a very different light; and to think the honour of my own kind not worth managing. (Parte IV, cap. 7, p. 304 de los Viajes...).

Como podemos darnos cuenta, Gulliver ha perdido por completo el orgullo de pertenecer a la raza humana. Sin embargo, al final del libro, reconoce que quizá habría alguna posibilidad de reconciliación con el hombre-yahoo, si éste se despojara del "vicio" que ahora detesta más Gulliver, el orgullo:

My reconcilment to the Yahoo-kind in general might not be so difficult, if they would be content with those vices and follies only -- which nature has entitled them to... but, when I behold a Lump of -- deformity, and diseases both in body and mind, smitten with pride, -- it immediately breaks all the measures of my patience; neither shall I be ever able to comprehend how such an animal and such a vice -- could tally together. (Parte IV, cap. 12, pp.350-351 de los Viajes...).

Así vemos que uno de los rasgos más característicos del Gulliver de los primeros viajes -su dignidad-, su orgullo de pertenecer al género humano, -es ahora, por virtud de su convivencia con los houyhnhms, el "vicio" que más odia.

#### d) PATRIOTISMO

El patriotismo del Gulliver de los primeros viajes es admirable. Constantemente tiene expresiones de admiración por su país, sus instituciones, su civilización. Este hecho se hace patente sobre todo en Lilibut y en Brobdingnag. Cuando después de llevar algún tiempo en Lilibut, conoce sus leyes, costumbres, métodos de educación de los niños, etc., Gulliver nos dice que: "There are some laws and customs in this empire very peculiar; and if they were not so directly contrary to those of my own dear country, (el subrayado es mío) I should be tempted to say a little in their justification". (Parte I, cap. 6, p. 70 de los Viajes...). Gulliver es un hombre -- que ama a su país. Las aventuras que ha vivido en Lilibut no le han afectado mayormente. El sigue siendo un hombre franco, honesto, amante de su patria, de su familia, de sus amigos. Como ejemplo tenemos el pasaje en que abandonando el reino de Blefuscu, se embarca hacia su querida Inglaterra:

It is not easy to express the joy I was in upon the unexpected hope



of once more seeing my beloved country, (el subrayado es mfo) and -- the dear pledges I left in it. The ship slackened her sails, and I came up with her between five and six in the evening, September 26; -- but my heart leapt within me to see her English colours. (Parte I, - cap. 8, p. 95 de los Viajes...).

El patriotismo de Gulliver es tan grande, que la sola vista de los colores de la bandera inglesa hace que le dé un vuelco el corazón.

En el segundo viaje, cuando inflamado de fervor patrio Gulliver hace un panegírico de la civilización inglesa, y relata todo lo referente a su -- "amado país", sus guerras, las características de los partidos políticos, su industria y comercio, sus cismas religiosos, etc., su orgullo patrio se ve lastimado por las severas críticas del rey de Brobdingnag, quien tomándolo en sus manos y acariciándolo paternalmente -nos dice Gulliver-:

...after an hearty fit of laughing, asked me whether I was a Whig or a Tory. Then turning to his first minister, who waited behind him -- with a white staff, near as tall as the main-mast of the Royal - - Sovereign; he observed, how contemptible a thing was human grandeur, which could be mimicked by such diminutive insects as I: 'And yet', -- said he, 'I dare engage, those creatures have their titles and distinctions of honour; they contrive little nests and burrows, that they call houses and cities; they make a figure in dress and equipage; they love, they fight, they dispute, they cheat, they betray'. -- And thus he continued on, while my colour came and went several -- times, with indignation, to hear our noble country, the mistress of arts and arms, the scourge of France, the arbitress of Europe, the seat of virtue, piety, honour, and truth, the pride and envy of the world, (el subrayado es mfo) so contemptuously treated. (Parte II, - cap. 3, pp. 129-130 de los Viajes...).

No obstante, asumiendo una postura un poco cínica, Gulliver declara más adelante: "But as I was not in a condition to resent injuries, so, upon -- mature thoughts, I began to doubt whether I were injured or not". (Parte II, cap. 3, p. 130 de los Viajes...).

Posteriormente, cuando el rey de Brobdingnag desea saber más acerca de-

la civilización inglesa, Gulliver declara que hubiera deseado tener "...the tongue of Demosthenes or Cicero, that might have enabled me to celebrate - the praise of my own dear native country, (el subrayado es mfo) in a style equal to its merits and felicity". (Parte II, cap. 6, p. 153 de los Viajes ...).

Gulliver intenta el panegírico de la civilización inglesa, pero lo que realmente logra con sus vehementes alegatos en favor de sus compatriotas, es exactamente lo contrario, que el rey de Brobdingnag lo considere a él y a sus congéneres, "una raza de odiosas sabandijas". Sin embargo, para congradarse con el rey, Gulliver le describe el gran poder de destrucción de la pólvora y le ofrece el secreto de su manufactura, un secreto que lo haría "absolute master of the lives, the liberties and the fortunes of his - people". (Parte II, cap. 7, p. 163 de los Viajes...). Ante la reacción de horror del rey, Gulliver declara ingenuamente: "A strange effect of narrow principles and short views!" (Parte II, cap. 7, p. 163 de los Viajes...)- De un simple ingenuo, inflamado de fervor patriótico, Gulliver hace una -- proposición inmoral, apuntando ya la misantropía en la que más adelante se verá inmerso. Acerca de este hecho nos dice un crítico:

From a simple ingénu, uncritically bemused by patriotic fervor, Gulliver is made to become an immoralist, advocating doctrines that ear--  
lier he has loathed. (In Lilliput he had indignantly refused to be an  
'Instrument of bringing a free and brave people into Slavery').<sup>7</sup>

Es pues un hecho, que las actitudes de Gulliver van variando de acuerdo a las circunstancias.

<sup>7</sup> Robert C. Elliot, op. cit., pp. 203-204.

El acendrado patriotismo de Gulliver se manifiesta también en la tercera parte del libro, en Glubbudrib, la isla de los hechiceros y los magos, donde invoca la aparición de los fantasmas de personajes de la historia -- que se distinguieron por sus principios patrióticos y por su oposición a la tiranía. César y Bruto aparecen ante su vista:

I was struck with a profound veneration at the sight of Brutus; and could easily discover the most consummate virtue, the greatest intrepidity, and firmness of mind, the truest love of his country, -- (el subrayado es mfo) and general benevolence for mankind in every lineament of his countenance. I observed with much pleasure, that -- these two persons were in good intelligence with each other; and -- Caesar freely confessed to me, that the greatest actions of his own life were not equal by many degrees to the glory of taking it away. I had the honour to have much conversation with Brutus; and was -- told, that his ancestor Junius, Socrates, Epaminondas, Cato the -- Younger, Sir Thomas More, and himself, were perpetually together: a sextumvirate to which all the ages of the world cannot add a seventh. (Parte III, cap. 7, p. 233 de los Viajes...).

En el pasaje anterior, Gulliver se manifiesta como un gran admirador de personajes que se distinguieron por su apasionada defensa de la libertad y por su amor a la patria. A medida que son citados otros fantasmas, Gulliver se recrea contemplando a los destructores de tiranos y usurpadores, y a los restauradores de la libertad en las naciones oprimidas y agraviadas.

Gulliver sigue expresando su admiración por las virtudes patrióticas -- aun en el cuarto viaje. Los caballos son grandes patriotas, ya que los intereses individuales son supeditados al interés de toda la comunidad, y Gulliver advierte que si los houghnhms fuesen invadidos, "their prudence, unanimity, unacquaintedness with fear, and their love of their country, -- (el subrayado es mfo) would amply supply all defects in the military art". (Parte IV, cap. 12, p. 347 de los Viajes...). Es de llamar la atención de que a pesar de que Gulliver a estas alturas del cuarto viaje está convirti

-do en un perfecto misántropo, admira virtudes que son humanas por excelencia, como son el patriotismo, la prudencia y el valor.

## **CAPITULO II. GULLIVER EL MISANTROPO. PRINCIPALES CARACTERISTICAS**

## II. GULLIVER EL MISANTROPO. PRINCIPALES CARACTERISTICAS

### a) ODIO CONTRA LA HUMANIDAD

Entre el Gulliver ingenuo, optimista y patriota del primer viaje, y el desilusionado misántropo que regresa del país de los houyhnhnms, hay un -- gran trecho. En el último capítulo del cuarto viaje, Gulliver manifiesta - su odio contra sus congéneres diciendo al capitán portugués don Pedro de - Méndez que "sería capaz de soportar las dificultades más grandes en vez de regresar a vivir entre 'yahoos'". Sin embargo, durante el viaje de regreso a casa, por gratitud hacia don Pedro, Gulliver algunas veces se sienta con el capitán y trata de ocultar su antipatía hacia la humanidad. Empero, aun que tolera la compañía del capitán, su odio y desprecio hacia los humanos- parecen aumentar. Gulliver, que al principio era un individuo afectuoso, - que se preocupaba por el bienestar de sus amigos, es ahora un solitario mi sántropo, absurdo, y sin embargo, terrible en su odio reconcentrado y su - desprecio de aquellos a quienes alguna vez amó. Alguna vez fue -nos dice - el mismo Gulliver- un gran amante de la humanidad, y su comportamiento en los viajes anteriores nos muestra que era particularmente afectuoso con su propia familia. Ahora sus familiares "dare not presume to touch my bread, - or drink out of the same cup". (Parte IV, cap. 11, p. 343 de los Viajes...).

Gulliver se ha convertido en un ser inhumano, ha perdido las virtudes - propias de los humanos en su intento por alcanzar algo para lo que los hom bres se encuentran incapacitados. Como ser humano está arruinado, y al ver que los demás hombres jamás podrían alcanzar la utopía de los houyhnhnms,- reacciona con odio hacia sus congéneres. Gulliver, al tratar de vivir con--

-forme al modelo houyhnhm, basado únicamente en la razón absoluta, acaba consumido por el odio y derrotado. En este cuarto viaje Gulliver es un verdadero misántropo, que cree que el hombre debe regirse "solamente por la razón". Lo que sucede en este viaje es que Gulliver siente una gran admiración por los houyhnhms, y posteriormente, esta admiración se va convirtiendo gradualmente en una aceptación sin reservas de los juicios que los caballos tienen de él y de sus congéneres. El resultado de esta ciega aceptación de los valores houyhnhms es que Gulliver cae en la cuenta de que es humanamente imposible alcanzar tal ideal. Por consiguiente, cae en la más absoluta amargura y misantropía.

En este cuarto viaje, el odio de Gulliver contra el género humano se manifiesta en todo su apogeo, y este odio irracional crece en proporción directa con la admiración que siente por los houyhnhms. Pero, ¿son dignos de admiración seres cuya racionalidad no les ha servido para valerse por sí mismos y que tienen que servirse de los detestables yahos para sobrevivir? Porque como decía Sir Walter Scott allá por 1814, refiriéndose a la utopía de los houyhnhms:

But the mind rejects as utterly impossible, the supposition of a nation of horses placed in houses which they could not build, fed with corn which they could neither sow, reap, nor save, possessing cows which they could not milk, depositing that milk in vessels which they could not make, and, in short, performing an hundred purposes of rational and social life, for which their external structure altogether unfits them.<sup>8</sup>

Cuando Gulliver llega al país de los houyhnhms y ve al primer yahoo, --

<sup>8</sup>Sir Walter Scott, "The Works of Jonathan Swift, D.D., Dean of St. Patrick's Dublin" (12 vols.), 2nd. ed. (1824), vol. I, Life of Swift, en Swift. Gulliver's Travels. Ed. by Richard Gravil, Macmillan, London, 1974, p. 49.

siente una instantánea repulsión hacia esa extraña criatura: "Upon the - - whole, I never beheld in all my travels so disagreeable an animal, or one against which I naturally conceived so strong an antipathy". (Parte IV, -- cap.1, p.264 de los Viajes...). Al poco rato, ve a los houyhnhms, y se impresiona mucho, esta vez favorablemente. Casi al instante, comienza a descubrir entre él mismo y los yahoos un asombroso parecido: "My horror and - astonishment are not to be described, when I observed, in this abominable-animal, a perfect human figure". (Parte IV, cap. 2, p. 271 de los Viajes - ...). Hasta este punto, lo que inquieta a Gulliver es el parecido físico. Pero más tarde, a medida que va cayendo bajo la influencia de los - - - houyhnhms, también tiene que aceptar un parecido moral con los yahoos. La influencia de los caballos va infiltrando en la mente de Gulliver un odio-reconcentrado contra todos los hombres y hasta contra sí mismo. Cuando los houyhnhms lo comparan con los yahoos, Gulliver al principio se indigna y protesta, aceptando solamente "some resemblance", pero insistiendo en que los yahoos son sólo bestias degeneradas y brutales. Los houyhnhms no aceptan los argumentos de Gulliver, y llegan a la conclusión de que sí él es - diferente de los yahoos, lo es con desventaja:

He said, (el amo de Gulliver) I differed indeed from other yahoos, - being much more cleanly, and not altogether so deformed; but in - - point of real advantage, he thought I differed for the worse. (Parte IV, cap. 4, p. 285 de los Viajes...).

La razón de este juicio que el mismo Gulliver llega a aceptar es que su "apariencia de razón" es un fraude; y que lo que parece razón en él no es más que una facultad que lo hace peor que los yahoos.

Gulliver continúa exponiendo las opiniones que contra los seres humanos



tiene su amo houyhnhnm: "...when a creature pretending to reason, could be capable of such enormities, he dreaded, lest the corruption of that faculty, might be worse than brutality itself. He seemed therefore confident, - that instead of reason, we were only possessed of some quality fitted to - increase our natural vices". (Parte IV, cap. 5, p. 292 de los Viajes...).

Gulliver acepta sin chistar los juicios de los houyhnhnms, y poco a poco va desarrollándose en él un odio recalcitrante contra el hombre-yahoo - que lo hace apartarse de la sociedad humana y desear escapar al mundo de - los houyhnhnms: "For, in such a solitude as I desired, I could at least -- enjoy my own thoughts, and reflect with delight on the virtues of those -- inimitable houyhnhnms, without any opportunity of degenerating into the -- vices and corruptions of my own species". (Parte IV, cap. 11, pp.335-336 - de los Viajes...).

Para Gulliver todos los seres humanos son seres corruptos. Así vemos -- que en el último capítulo del cuarto viaje, Gulliver se encuentra completamente obsesionado por la razón pura de los houyhnhnms, y odiando a -- todos los hombres, a quienes erróneamente equipara con los yahoos, admitió a -- regañadientes que entre todos los hombres "the least corrupted are the - - Brobdingnagians, whose wise maxims in morality and government, it would be our happiness to observe". (Parte IV, cap. 12, p. 346 de los Viajes...). - Como podemos ver, Gulliver, que para estas alturas es un completo misántro -- po, concede esta pequeña distinción a los habitantes de Brobdingnag, consi -- derándolos los "menos corruptos" de los hombres.

El error de Gulliver fue el haber aspirado a normas de vida inalcanza -- bles, más allá de cualquier posibilidad humana. Sin embargo, Gulliver se -

ha convertido en un misántropo no nada más porque sí. Las experiencias que ha vivido en los tres primeros viajes han influido decisivamente en este cambio. Ha sido testigo de las injusticias e intrigas políticas en la corte de Lilibut; ha escuchado los juicios condenatorios del rey de Brobdingnag contra los hombres; ha conocido los sucios secretos de la historia moderna en Glubbudrib; ha sufrido a manos de los más despiadados criminales (los marinos de su tripulación): "In a way his misanthropy has been -- earned".<sup>9</sup>

No obstante, Gulliver se excede tanto en sus ataques contra los hombres, que fácilmente cae en lo grotesco, en generalizaciones exageradas e injustas. Como ejemplo tenemos el pasaje en que describe a gran parte de sus -- compatriotas:

...vast numbers of our people are compelled to seek their livelihood by begging, robbing, stealing, cheating, pimping, forswearing, flattering, suborning, forging, gaming, lying, fawning, hectoring, voting, scribbling, stargazing, poisoning, whoring, canting, libelling, free-thinking, and the like occupations. (Parte IV, cap. 6, pp. 297-298 -- de los Viajes...).

Para Gulliver no hay salvedades, todos son inmorales y corruptos. Pero el odio de Gulliver va todavía más lejos. Del misántropo local que ataca -- exclusivamente a la civilización inglesa, pasa al misántropo universal que endereza su odio contra la humanidad en general. Así nos dice: "When I -- thought of my family, my friends, my countrymen, or human race (el subraya do es mío) in general, I considered them as they really were, yahoos in -- shape and disposition". (Parte IV, cap. 10, p. 329 de los Viajes...). Sin

<sup>9</sup> Robert C. Elliot, op. cit., p. 206.

embargo, dentro de su misantropía -cuando es rescatado por el capitán portugués don Pedro de Méndez y su tripulación- Gulliver nos muestra que todavía es capaz de reconocer las buenas cualidades en los seres humanos. Los marineros son "honestos"; se dirigen a Gulliver con "gran humanidad"; el capitán Pedro de Méndez "era una persona muy cortés y generosa". Empero, debido a que el capitán es un "yahoo", Gulliver casi se desmaya con su sola presencia; lo más que puede decir Gulliver es que "at last I descended to treat him like an animal which had some little portion of reason". (Parte IV, cap. 11, p. 340 de los Viajes...). Con todo, el odio de Gulliver contra el género humano es tan grande, que reduce al hombre al nivel de las bestias, o quizá aun por debajo de ellas, pues de acuerdo a Gulliver, los "vestigios" de razón que tienen los hombres, no les sirve más que para aumentar su maldad y orgullo. Pocos han atacado al género humano tan despiadada y sistemáticamente como lo hace Gulliver: "To find parallels (nos dice Robert C. Elliot) one must go to the theologians. John Donne describes man's mortal condition in one of his Lincoln Inn Sermons: 'Between that -- excremental jelly that thy body is made of at first, and that jelly that thy body dissolves to at last; there is not so noisome, so putrid a thing in nature'. 'What is man', asks Jeremy Taylor, 'but a vessel of dung, a -- stink of corruption, and, by birth, a slave of the devil?' ".<sup>10</sup>

Si bien es cierto que el odio de Gulliver se dirige principalmente contra sus contemporáneos, también es cierto que ni aun personas ya fallecidas escapan a sus virulentos ataques. Particularmente ilustrativo de este-

<sup>10</sup> Ibid., p. 219.

último punto es el pasaje del tercer viaje en que manifiesta su disgusto - con la historia moderna, en el que ataca por igual a políticos, "héroes", - cortesanos, historiadores, etc.:

I was chiefly disgusted with modern history. For having strictly examined all the persons of greatest name in the courts of princes for an hundred years past, I found how the world had been misled by prostitute writers, to ascribe the greatest exploits in war to cowards, the wisest counsel to fools, sincerity to flatterers, Roman virtue to betrayers of their country, piety to atheists, chastity to sodomites, truth to informers. (Parte III, cap. 8, p. 236 de los Viajes...).

Realmente llama la atención que el Gulliver que desata tales ataques -- contra el género humano, es el Gulliver del tercer viaje, que todavía no se manifiesta plenamente como el misántropo irremediable que será después del cuarto viaje. En el país de los houyhnhnms Gulliver trata de aislarse de sus congéneres, lejos de todo contacto con la civilización europea. Su afán por escapar de una sociedad que detesta, se muestra con claridad cuando nos relata la paz física y mental de que gozaba entre los caballos, - - apartado de las calamidades de la civilización europea: "I enjoyed perfect health of body, and tranquility of mind; I did not feel the treachery or - inconstancy of a friend, nor the injuries of a secret or open enemy". (Parte IV, cap. 10, p. 327 de los Viajes...). Incluso cuando después de abandonar el país de los houyhnhnms, se encuentra en una isla habitada por salvajes, Gulliver se niega a ser rescatado por la tripulación del capitán -- Pedro de Méndez, "choosing rather to trust my self among these barbarians, than live with European Yahoos". (Parte IV, cap. 11, pp. 337-338 de los -- Viajes...).

Es obvio que Gulliver se ha sumido en la desesperación y la misantropía.

Su odio se dirige contra todos los demás, pero también contra sí mismo: - "When I happened to behold the reflection of my own form in a lake or fountain, I turned away my face in horror and detestation of myself; and could better endure the sight of a common Yahoo, than of my own person". (Parte-IV, cap. 10, pp. 329-330 de los Viajes...).

Gulliver, el ingenuo del primer viaje, sufre una completa transformación en este cuarto viaje. Como dice un crítico, al iniciar sus viajes, Gulliver emprende una larga jornada en la que va "from the ignorant complacency of the typical Englishman, towards an undeceived, though intensely bitter, knowledge of reality".<sup>11</sup> Gulliver llega a la conclusión de que el hombre merece ser el esclavo de unos brutos, que la ignorancia es mejor -- que su pretendida razón, que el hombre "... is utterly wicked, desperate -- and imbecile, and his passions are so monstrous, and his boasted powers so mean, that he is and deserves to be the slave of brutes, and ignorance is better than his vaunted reason".<sup>12</sup>

## b) CULTO A LA RAZON

En el cuarto viaje Gulliver siente una admiración desmedida por los -- houghnhms, seres que desconocen las pasiones, no sienten vergüenza, no conocen las tentaciones, no saben lo que significa el pecado; no comprenden cuál es el propósito de la mentira. Pueden vivir solamente apegados a la -- razón porque fueron creados sin pasiones. En el hombre, las pasiones pue--

<sup>11</sup> John M. Bullit, Jonathan Swift and the Anatomy of Satire, Harvard, -- 1953, p. 9.

<sup>12</sup> William Makepeace Thackeray, "The English Humourists of the Eighteenth Century", (1851), en Swift. Gulliver's Travels. Ed. by Richard Gravil, London, 1974, p. 60.

-den dominar a la razón, cuando ésta no es lo suficientemente fuerte para controlarlas, y el resultado en su forma más extrema puede verse en los -- yahoos; pero los houyhnhms no tienen pasiones que controlar:

As these noble Houyhnhms are endowed by nature with a general disposition to all virtues, and have no conceptions or ideas of what is evil in a rational creature; so their grand maxim is, to cultivate reason, and to be wholly governed by it. (Parte IV, cap. 8, p. 316 - de los Viajes...).

La palabra "houyhnhm", nos explica Gulliver, significa "perfection of nature". Para los houyhnhms no existe la alternativa entre el vicio y la virtud, sino que para distinguir a los individuos de su comunidad, lo hacen sobre una base racional de "a superior degree of virtue". No obstante, en medio de esta comunidad de individuos de impecable racionalidad, Gulliver encuentra un houyhnhm, que, al contrario de sus hermanos de raza, -- despierta nuestra simpatía: este es el humilde alazán, un miembro perteneciente a la casta de los sirvientes, quienes, "were not born with equal talents of mind". Debido a que la mente de este caballo no es completamente racional, es capaz de sentir cierto calor humano y cariño, y él es la única criatura en todo el país de los houyhnhms capaz de mostrar afecto; cuando Gulliver abandona esta tierra y se embarca rumbo a casa, lo único que escucha es la voz del alazán "(who always loved me) crying out... take care of thyself, gentle yahoo". (Parte IV, cap. 11, p.335 de los Viajes...). Con esta sola excepción, no vemos entre los houyhnhms signos de bondad, compasión o sacrificio; para ellos, solamente la razón es el principio y el fin en su escala de valores. En el resto de Los viajes de Gulliver no es raro encontrar ejemplos de amor, compasión o caridad; algo

muy diferente de la benevolencia llana, uniforme, y respeto racional de la virtud que encontramos entre los houyhnhnms. En el primer viaje Gulliver - nos habla de la importancia que tenfa la gratitud entre los liliputienses, ya que como podemos ver en el capítulo 6 de esa primera parte, la ingrati- tud era considerada como un crimen capital. Gratitud es lo que vemos en el comportamiento de Gulliver con el emperador de Liliptu, cuando a pesar de- la injusta sentencia que el monarca dicta contra él, Gulliver, en lugar de rebelarse y tomar medidas para vengarse, nos dice que "Neither had I so -- soon learned the gratitude of courtiers, to persuade myself that his Majes- ty's present severities acquitted me of all past obligations". (Parte I, - cap. 7, p. 88 de los Viajes...).

En el segundo viaje llama la atención la paciencia del rey gigante y el genuino afecto que nace entre Gulliver y su "niñerita" Glumdalclitch, y en el cuarto viaje Swift da gran importancia a don Pedro de Méndez, el capi- tán portugués, y a la tripulación del barco que rescata a Gulliver. Swift- nos da a entender que los marinos portugueses son admirables seres humanos, y enfatiza en ellos las cualidades que los houyhnhnms no poseen o que se- rfan incapaces de comprender.

Sin embargo, nadie puede negar que los houyhnhnms tienen algunas carac- terísticas muy estimables, tales como la honestidad y la veracidad, pero - en general representan un racionalismo inadecuado e inhumano. Tratar de vi- vir como ellos sería tratar de vivir como los estoicos que nos describe -- Swift en sus Thoughts on Various Subjects: "The stoical scheme of supplying our wants by lopping off our desires, is like cutting off our feet when we

want shoes".<sup>13</sup>

En su vano intento de vivir como los houyhnhms, Gulliver nos muestra la pérdida de la fe, de la proporción, y aun de la humanidad; él se ha -- convertido en un hombre que trata de limitar la compleja naturaleza del -- hombre a la "sola razón". Al rendir un exagerado y absurdo culto a la razón, Gulliver se despoja de toda humanidad y en consecuencia sufre, ya -- que como nos dice Basil Willey: "...if you worship 'nature and reason',- you will be the more afflicted by human unreason; and perhaps only the -- effort to see man as the world's glory will reveal how far he is really - its jest and riddle".<sup>14</sup>

Gulliver se encuentra tan obsesionado con el ideal houyhnhm, que no se da cuenta de dos hechos que saltan a la vista: primero, que los houyhnhms no son humanos, y que por lo tanto su modo de vida es totalmente -- inadecuado como un modelo a seguir; y segundo, que su supuesta manera racional de vivir es tan aburrida y pobre, que ningún hombre inteligente de se arfa emularlos. Su sociedad, por ejemplo, es estoica en apariencia. -- Aceptan la muerte con toda calma y naturalidad; comen, duermen y se ejerci tan sabiamente; creen en la bondad universal; no tienen curiosidad; su -- lenguaje, artes y ciencias se concretan solamente a las necesidades de -- una armoniosa existencia social. Pasan la vida "without jealousy, fondness, quarreling or discontent"; y viven en soledad tribal, ya que están aislados de todas las demás naciones. Esta sociedad es aburrida y carente de -- vitalidad, pero Gulliver la acepta sin restricciones como un ideal, y al-

<sup>13</sup>Richard Grivil, Swift. Gulliver's Travels, London, 1974, p. 145.

<sup>14</sup>Basil Willey, "The Eighteenth Century Background", en Swift. Gulliver's Travels. Ed. by Richard Grivil, London, 1974, p. 158.



darse cuenta de la imposibilidad de alcanzar este ideal, se hunde en la -  
 más absoluta y negativa misantropía.

En realidad los houyhnhms carecen de cualquier rasgo de humanidad, --  
 son verdaderas abstracciones mentales disfrazadas de caballos. Los - - -  
 houyhnhms no tienen pasiones. Su virtud no es un triunfo sobre el pecado  
 y la tentación, sino una total inmunidad contra estas posibilidades, una  
 inmunidad, que por sus propias características, implica una ausencia de -  
 humanidad y vitalidad. No tienen impulsos sexuales, carecen de placeres -  
 sensuales, están imposibilitados para sentir amor humano. No tienen de---  
 seos ni temores, y casi carecen de inventiva. Si son incapaces de la bes  
tialidad humana, son aún menos capaces de alcanzar la grandeza humana. Pa  
 ra los houyhnhms la razón es como un instinto, una facultad que basta y  
 sobra para hacer de su vida un aparente estado ideal. Kathleen Williams -  
 nos dice acerca de esto:

They live as easily and naturally in their state of reason as do the  
 beasts in their state of instinct, for reason is, in them, instinc-  
 tive, inborn and all-embracing, reason 'true and perfect', as it is  
 'in itself'. Whereas for us the exercise of reason leads to contro-  
 versy and dispute, Houyhnhm reason leads to unanimity.<sup>15</sup>

Si entre los hombres cada quien cree tener la razón o ser poseedor úni-  
 co de la verdad, lo que ocasiona riñas y discusiones, entre los houyhnhms  
 Gulliver nos dice que:

Neither is reason among them a point problematical as with us, where  
 men can argue with plausibility on both sides of the question; but -

<sup>15</sup> Kathleen Williams, "Animal Rationis Capax", en Jonathan Swift and the  
 Age of Compromise, London, 1959, p. 164.

strikes you with immediate conviction; as it must needs do where it is not mingled, obscured, or discoloured by passion and interest. I remember it was with extreme difficulty that I could -- bring my master to understand the meaning of the word opinion, or how a point could be disputable; because reason taught us to -- affirm or deny, only where we are certain; and beyond our -- knowledge, we cannot do either. (Parte IV, cap. 8, p. 316 de Los Viajes...).

Para Gulliver los houyhnhms son en verdad lo que significa su nombre la "perfección de la naturaleza", y son la naturaleza o la razón (en ellos idénticas) lo que basta para "enseñarlos" y "guiarlos". Los -- houyhnhms constantemente insisten sobre ello; afirman que "la razón -- basta para gobernar a una criatura racional", y que "la Naturaleza y la razón eran guías suficientes para un animal racional".

Su vida transcurre en un estado idílico, simple:

Thus their life, with its poems of friendship and benevolence and praise of athletic achievement, its diet of milk and oats, its -- lack of iron, has the simplicity of the Golden Age, the dream of the virtuous pagans; their scorn of systems of natural philosophy reminds Gulliver of the sentiments of Socrates as delivered to us by Plato; they are rational creatures as defined by Marcus Aure-- lius: 'To the rational creature the same act is at once according to nature and according to reason'.<sup>16</sup>

Es incuestionable que los houyhnhms viven de acuerdo a la naturaleza y de acuerdo a la razón, pero al carecer de humanidad sus virtudes -- se vuelven huecas y poco atractivas. Sin embargo, la admiración que -- siente Gulliver por la racionalidad de los houyhnhms es tan grande, que declara que le hubiera gustado que algunos de ellos hubieran sido manda-- dos a Europa para enseñar "...the first principles of honour, justice,-

<sup>16</sup> ibid., p. 188.

truth, temperance, publick spirit, fortitude, chastity, friendship, - - benevolence, and fidelity". (Parte IV, cap. 12, p. 348 de los Viajes...).

En la medida en que Gulliver prodiga un exagerado culto a la razón - de los houyhnhms, su odio contra la humanidad sigue creciendo, y esta misantropía es tan ciega que es incapaz de ver lo absurdo e irracional de su posición. Un contemporáneo de Swift, John Boyle, Lord Orrery, dice refiriéndose a la utopía de los houyhnhms:

In this last part of his imaginary travels, Swift has indulged a misanthropy that is intolerable...In painting yahoos he becomes one himself. Nor is the picture, which he draws of the houyhnhms, inviting or amusing. It wants both light and shade to adorn it.- It is cold and insipid. We there view the pure instincts of brutes, unassisted by any knowledge of letters, acting within their own narrow sphere, merely for their immediate preservation. They (the houyhnhms) are incapable of doing wrong, therefore they -- act right. It is surely a very low character given to creatures, in whom the author would insinuate some degree of reason, that - they act inoffensively, when they have neither the motive nor -- the power to act otherwise. Their virtuous qualities are only negative.<sup>17</sup>

Sin embargo, para el amo de Gulliver los humanos son peores que los yahoos. Su opinión acerca de las desventajas físicas del hombre en relación con otros animales es parcial y subjetiva:

He said...that my nails were of no use either to my fore or hinder feet: as to my fore feet, he could not properly call them by that name, for he never observed me to walk upon them; that, - - they were too soft to bear the ground; that, I generally went -- with them uncovered, neither was the covering I sometimes wore - on them, of the same shape, or so strong as that on my feet - - behind: that I could not walk with any security; for if either -

<sup>17</sup> John Boyle, "Remarks on the Life and Writings of Dr. Jonathan Swift, Dean of St. Patrick's, Dublin. In a Series of Letters from John Earl of -- Orrery to his Son, the Honourable Hamilton Boyle" (1752), en Swift. Gulliver's Travels. Ed. by Richard Gravil, London, 1974, pp. 35-36.

of my hinder feet slipped, I must inevitably fall. He then began to find fault with other parts of my body; the flatness of my -- face, the prominence of my nose, mine eyes placed directly in -- front, so that I could not look on either side without turning my head: that I was not able to feed my self, without lifting one of my fore feet to my mouth: and therefore nature had placed those -- joints to answer that necessity. (Parte IV, cap. 4, pp. 285-286 de los Viajes...).

Como podemos ver, la admiración que Gulliver siente por los houyhnhms carece de fundamento, ya que su amo, el caballo racional, no tiene el - juicio necesario para ver que el cuerpo humano tiene otras ventajas de- las que evidentemente carecían los houyhnhms. Como apuntaba Samuel Tay- los Coleridge:

A case in point, and besides utterly inconsistent with the boasted Reason of the Houyhnhms, may be seen (chap. IV), where the horse- discourses on the human frame with the grossest prejudices that -- could be possible be inspired by vanity and self-opinion. That Rea- son which commands man to admire the fitness of the horse and stag for superior speed, of the bird for flight, etc., etc., -must it - not have necessitated the rational horse to have seen and acknow- ledged the admirable aptitude of the human hand, compared with his own fetlocks, of the human limbs for climbing, for the management- of tools, etc.?<sup>18</sup>

Coleridge nos muestra que los houyhnhms no son tan racionales como- Gulliver cree. El mismo Gulliver reconoce rápidamente las excelentes -- cualidades de los caballos. Sin embargo, los houyhnhms, que se nos ase- gura que son mucho más inteligentes, son absolutamente incapaces de re- conocer que el cuerpo humano es mucho más adecuado que el de ellos para resolver las necesidades más comunes de la vida.

En cierta forma los houyhnhms son tan detestables como los strul---

<sup>18</sup>G.A. Aitken, en "Coleridge on Gulliver's Travels", The Athenaeum, - No.3590 (15 August, 1896), p. 224.

-dbrugs de la tercera parte del libro, ya que éstos son incapaces de morir, mientras que los houyhnhms son incapaces de errar. A mi modo de ver, ambas concepciones son igualmente negativas y anticristianas, porque si a los struldbrugs se les niega la gracia del descanso eterno, y por lo tanto la esperanza de una vida mejor en el paraíso cristiano, a los houyhnhms se les niega la capacidad de discernir entre el bien y el mal, ya que son infalibles, virtuosos y razonables porque no pueden ser de otra manera; no se les ofrecen alternativas. Por lo tanto, su vida es vana, hueca, carente de mérito.

### c) IDEAS FIJAS

Es evidente que desde el momento en que Gulliver es rescatado por la tripulación de don Pedro de Méndez, se convierte en un ser obsesivo, atormentado por ideas fijas. Después de convivir con los houyhnhms, Gulliver ha perdido toda capacidad para extraer conclusiones racionales de los hechos más simples: "...his reason stops at the unproblematical dictum 'four legs good, two legs bad' ".<sup>19</sup> Cuando Gulliver regresa al mundo de la realidad, su mente se ha detenido en una sola idea fija: su odio reconcentrado contra todos los hombres y contra sí mismo. Ni siquiera la bondad de don Pedro y su tripulación portuguesa que lo tratan "with great humanity", hace que Gulliver suavice un poco su misantropía. Cuando se encuentra otra vez entre seres humanos, "continúa temblando entre el temor y el odio", aunque se admira de encontrar tales cortesías en un yahoo:

<sup>19</sup>Richard Gravil, op. cit., p. 21

(The captain's) name was Pedro de Méndez; he was a very courteous and generous person; he entreated me to give some account of my - self, and desired to know what I would eat or drink; said, I - - should be used as well as himself, and spoke so many obliging -- things, that I wondered to find such civilities from a Yahoo. - - However, I remained silent and sullen; I was ready to faint at -- the very smell of him and his men. (Parte IV, cap. 11, p. 339 de los Viajes...).

Parecería que la intervención de don Pedro, el cortés y generoso capitán portugués, tiene por objeto en esta última parte del libro, presentarnos la evidencia de que la misantropía de Gulliver ha ido demasiado lejos y que ya no tiene remedio. Su mente se ha detenido en la espantosa visión del yahoo-hombre. Casi todo el capítulo 11 es una demostración de la absurda postura de Gulliver negándose a abandonar sus convicciones misantrópicas. Esta incurable misantropía alcanza su punto culminante cuando ya de regreso en casa, su familia lo recibe con alegría, - pero la sola vista de sus familiares lo llena de odio, desprecio y asco. Cuando lo besa su esposa, Gulliver cae "into a swoon for almost an hour". Su inflexible actitud mental, dirigida por el unilateral punto de vista houyhnhm, sólo le permite ver al yahoo en el hombre o la mujer. Aun -- después de cinco años no permite que ningún miembro de su familia lo tome de la mano. Para que su vida entre "yahoos" sea tolerable, Gulliver adopta un nuevo modo de vida:

The first money I laid out was to buy two young stone-horses, which I keep in a good stable, and next to them the groom is my greatest favourite; for I feel my spirits revived by the smell he contracts in the stable. My horses understand me tolerably well; I converse with them at least four hours every day. They are strangers to - - bridle or saddle; they live in great amity with me, and friendship to each other. (Parte IV, cap. 11, pp. 343-344 de los Viajes...).

En la mente de Gulliver se ha grabado para siempre la siguiente ecuación

-ción: hombre=yahoo. Esta ecuación comienza a tomar forma cuando Gulliver y un yahoo son colocados frente a frente y las similitudes entre ambos se hacen evidentes. Posteriormente, cuando Gulliver termina su pesimista descripción de Europa, su amo houyhnhm describe, casi punto por punto, prácticas similares entre los yahoos. Finalmente, cuando Gulliver es atacado sexualmente por una hembra yahoo, la ecuación hombre=yahoo queda completa y la superioridad de las criaturas con forma de caballo sobre las criaturas con forma humana queda para siempre fija y aceptada en la mente de Gulliver. De allí en adelante, Gulliver sólo siente desprecio por aquellos con forma humana, sin importarle sus buenas cualidades, considerándolos: "...perhaps a little more civilized, and - - qualified with the gift of speech; but making no other use of reason, - than to improve and multiply those vices, whereof their brethren in - - this country, had only the share that nature allotted them". (Parte IV, cap. 10, p. 329 de los Viajes...). Gulliver se encuentra tan influenciado por las opiniones que contra los seres humanos tienen los - - - houyhnhms, que acepta ciegamente y de una manera acrítica los juicios-condenatorios de su amo contra el género humano. Gulliver olvida a estas alturas que todos los seres humanos están constituidos por una curiosa mezcla de razón, pasiones, emociones, sentimientos, etc., y que - si bien es cierto que el hombre es proclive al mal, también es capaz de hacer el bien y de alcanzar grandes logros. La tragedia de Gulliver es que no sabe moverse en un justo medio entre ambos extremos: la razón, - representada por los houyhnhms, y la pasión, representada por los -- yahoos. Su mente acepta solamente la idea de que todo lo houyhnhm es -

admirable y todo lo humano es despreciable. La idea fija de que todos los hombres son yahoos lleva a Gulliver a tratar de moldear al mundo de acuerdo a sus equivocadas ideas misantrópicas, en lugar de tratar de -- adaptar su modo de vida de acuerdo a la realidad de las cosas: "This -- inversion of common sense is characteristic of insanity".<sup>20</sup>

Al final de los Viajes, Gulliver sufre una especie de locura, se ve perseguido por una idea fija: "todos los hombres son despreciables". Es incapaz de discernir que debe haber excepciones, como por ejemplo su -- propia familia y el capitán Pedro de Méndez. Su filosofía podría encajarse en este silogismo: "los ingleses en particular, y los europeos -- en general, son despreciables; ingleses y europeos son hombres; luego -- entonces, todos los hombres son despreciables". En el cerebro de Gulliver queda para siempre fija la idea de que él es un verdadero yahoo, so bre todo cuando se da cuenta de que las hembras yahoos se sienten atraí das hacia él: "For now I could no longer deny, that I was a real yahoo, in every limb and feature, since the females had a natural propensity -- to me as one of their own species". (Parte IV, cap. 8, pp.315-316 de -- los Viajes...).

Como ejemplo de la obsesión de Gulliver de que él es y será para -- siempre "un pobre yahoo", tomemos el pasaje en que cuando los marinos -- portugueses lo encuentran en una isla y tratan de rescatarlo, él, "temblando entre el temor y el odio", se rehúsa a ser rescatado, temiendo -- que le fueran a hacer algún daño: "I therefore hoped they would not --

<sup>20</sup> Robert C. Elliot, op.cit., p. 214.



treat me as an enemy, since I meant them no harm, but was a poor Yahoo, seeking some desolate place where to pass the remainder of my unfortunate life". (Parte IV, cap. 11, pp. 338-339 de los Viajes...). La mente de Gulliver se ha quedado detenida en la imagen de los "excelentes - - Houyhnhnms": "...my memory and imaginations were perpetually filled - - with the virtues and ideas of those exalted Houyhnhnms". (Parte IV, cap. 11, p. 343 de los Viajes...).

## B. CONCLUSION

Al final de Los viajes de Gulliver, Swift se desliga completamente de su creación y somete al pobre Gulliver al más espantoso ridículo. -- Lemuel Gulliver absorbe todo el veneno de la sátira de Swift; sin embargo, Gulliver no posee la fuerza de su creador para soportar los absurdos del mundo sin perder su humanidad. La conclusión que podemos sacar de los Viajes, es que el mundo está tan lleno de maldad, odio y rencor, que no es de extrañar que un hombre que al principio era bondadoso e ingenuo, fuera llevado a la desesperación y la misantropía. No obstante, Swift nos muestra que tal actitud es inadecuada y absurda. La actitud de Gulliver, en su simplicidad y parcialidad, es una especie de solución misantrópica al problema del mal. Y si bien es cierto que Swift no nos ofrece ninguna solución propia, también lo es que él se coloca por encima de la solución misantrópica de Gulliver. Lo que es más, se burla de tal solución. Swift ataca lo que el hombre tiene de yahoo, pero al mismo tiempo se ríe de la absurda conducta de quien sólo puede ver al yahoo en el hombre. El 26 de noviembre de 1725, Swift escribía a su amigo Pope:

I tell you after all, that I do not hate mankind; it is 'vous autres' who hate them, because you would have them reasonable animals, and are angry for being disappointed...I am no more angry with (Walpole) than I was with the kite that last week flew away with one of my chickens.<sup>21</sup>

<sup>21</sup>Elrington Ball, Correspondence, London, 1912, III, p. 293.

De igual manera, los houyhnhnms odian a los yahoos, pero no los odian por sus abominables características más de lo que odiarían a un ave de rapiña por ser cruel. Respecto a esto, Gulliver nos dice de su amo houyhnhnm: "That; although he hated the Yahoos of this country, yet he no more blamed them for their odious qualities, than he did a ginnayh (a bird of prey) for its cruelty, or a sharp stone for cutting his hoof". (Parte IV, cap. 5, p. 292 de los Viajes...). Como podemos ver, los houyhnhnms toleran a los yahoos como un mal necesario; sin embargo, Gulliver, al final del cuarto viaje, no tolera ni la presencia de su mujer y sus hijos. Los houyhnhnms, aunque detestan a los yahoos, ejercen cierto control sobre esa aversión. El odio de Gulliver es incontrolable. Pero si bien Gulliver admira sin reservas el ideal houyhnhnm, queda la duda de si Swift también lo admira. ¿En verdad será el estoicismo formal de la casta gobernante de los houyhnhnms, el concepto de Swift de la más alta moralidad? Esa ausencia de pasiones y emociones, esa negación de los afectos naturales, esa monotonía uniforme y carente de sentimientos, ¿serían verdaderamente dignas de imitación? Creo que la intención de Swift al presentarnos el impactante contraste entre yahoos y houyhnhnms era otra. Como él mismo lo dice en una carta a Pope del 29 de septiembre de 1725: "...el hombre no es un animal racional, sino solamente capaz de razón. En sus manos está hacer uso de ella o abandonarla". Continúa Swift: "...I have got materials towards a treatise proving the falsity of that definition animal rationale; and to show it should be only rationis capax. Upon this great foundation of Misanthropy...the

whole building of my travels is erected".<sup>22</sup>

Las conclusiones que logremos al final de los Viajes, dependerán del punto de vista con que juzguemos el libro. Para un cristiano -y Swift era cristiano- lo importante sería el hecho de la debilidad moral del hombre debido al pecado original y la necesidad de juzgar al hombre con caridad cristiana, con benevolencia. Una conclusión "racionalista", no religiosa, sería que el hombre, al evolucionar desde sus formas más primitivas, ha alcanzado únicamente un cierto grado de racionalidad y moralidad limitadas, por lo que no debe extrañarnos que a veces predomine el "yahoo" sobre el hombre, la pasión sobre la razón. El lector moderno podrá o no estar de acuerdo con cualquiera de estas dos conclusiones, pero lo que yo creo es que la intención de Swift no era de ninguna manera proponernos el modelo houyhnhnm como aplicable al hombre. Los - - - houyhnhnms son un recurso que utiliza Swift para desarrollar su ingeniosa sátira. El hecho de que Gulliver, el hombre sencillo que podría simbolizar a la naturaleza humana, se vea obsesionado y convencido por los puntos de vista de los houyhnhnms, es solamente una parte de la estrategia de Swift. También es parte de esta estrategia el hecho de que Gulliver, al describir a los seres humanos, nos dé solamente una visión distorsionada, parcial y muchas veces injusta de la humanidad. Lo que sucede es que Swift nos presenta a los houyhnhnms como meras ideas o abstracciones mentales con las que juega de manera ingeniosa, pero que no-

<sup>22</sup>Harold Williams, The Correspondence of Jonathan Swift, Cambridge, 1963, p. 200.

debemos tomar muy en serio si no queremos acabar como el pobre Gulliver.

La utopía de los houghnms, y en general todas las aventuras de Gulliver, encajan perfectamente dentro de lo que Northrop Frye llama "sátira Menipea":

The Menippean satire deals less with people as such than with mental attitudes...The Menippean satire thus resembles the confession in its ability to handle abstract ideas and theories, and differs from the novel in its characterization, which is stylized rather than naturalistic, and presents people as mouthpieces of the ideas they represent.<sup>23</sup>

La intención de Swift no es la de limitar la naturaleza humana a solamente dos alternativas: o ser racional o ser pasional, o pura razón o pura pasión; el tratar de hacerlo así sería caer en una absurda postura maniqueísta: o bueno o malo, o virtuoso o pecaminoso. Así pues, no hay que tomar muy en serio el ideal houghnm, porque como nos dice un crítico: "The houghnms were an idea to be played with, offering scope -- for the indulgence of temperamental animus, but not to be taken too seriously. Is there not a slight humorous awareness in the suavity with which he (Swift) dwells on their solemn simplicity and innocence?".<sup>24</sup>

Al final, Gulliver concluye con amargura que su libro no influyó en el público de la manera que él hubiera querido. Se lamenta de que después de siete meses de publicados los Viajes, los yahoos -o sea los hombres- no hubieran sido capaces de corregir sus vicios y extravagancias. En una "Carta a su primo Sympson" le dice:

<sup>23</sup>Northrop Frye, "Anatomy of Criticism", en Robert C. Elliot, The Power of Satire: Magic, Ritual, Art, Princeton, N.J., 1972, p. 186.

<sup>24</sup>D.W. Jefferson, op.cit., pp.195-196.

...behold, after above six months warning, I cannot learn that my book had produced one single effect according to mine intentions: I desired you would let me know by a letter, when party and faction were extinguished; judges learned and upright; pleaders - - honest and modest, with some tincture of common sense; and - - Smithfield blazing with pyramids of law-books; the young nobility's education entirely changed; the physicians banished; the female -- Yahoos abounding in virtue, honour, truth, and good sense; courts and levees of great ministers thoroughly weeded and swept; wit, - merit and learning rewarded; all disgracers of the press in prose and verse, condemned to eat nothing but their own cotten, and - - quench their thirst with their own ink. These, and a thousand - - other reformatations, I firmly counted upon by your encouragement; - as indeed, they were plainly deducible from the precepts delivered in my book. And, it must be owned, that seven months were a - -- sufficient time to correct every vice and folly to which Yahoos - are subject. ("A Letter from Capt. Gulliver, to his Cousin - - - Sympson", pp. 14-15 de los Viajes...).

Como podemos ver, Gulliver conserva aún algo de la ingenuidad que lo caracterizaba, para pensar que en sólo ¡siete meses!, con la sola aparición de su libro, los hombres iban a abandonar vicios, absurdos e injusticias, arraigados a través de siglos y siglos.

La incapacidad de Gulliver para extraer enseñanzas positivas de sus viajes, lo hace terminar odiando a los hombres y admirando sin reservas a los houghnhms. Ignorando que su propia naturaleza es algo mucho más-complejo que el simple contraste yahoo-houghnhm, cae en una crisis moral de la que no se recupera; jamás logra entender que él no es ni - - yahoo ni houghnhm, ni puro instinto ni pura razón.

En su afán por alcanzar lo inalcanzable, Gulliver termina siendo menos que un ser humano. La escena final en que aparece conversando con - los caballos de su establo durante por lo menos cuatro horas al día, - incapaz de soportar la compañía de su propia familia, hace que lo consideremos, por decir lo menos, un ser extravagante y absurdo. Pero para -

haber llegado a este lamentable estado final, Gulliver tuvo que pasar - por todo un complicado proceso a través de sus viajes: "Giant and pigmy, bemused admirer and victim of scientific idiocy, lover and hater of man -purveyor and target of satire".<sup>25</sup> Es obvio que Gulliver es agente y - blanco de la sátira de Swift. Sin embargo, creo que sería conveniente - diferenciar entre Swift el satírico y Gulliver el misántropo. Al con- cluir los viajes Gulliver es un misántropo sumido en el odio y la dese- peración. Swift no; él se coloca por encima de su creación; en el peor- de los casos podríamos considerarlo un escéptico. Swift maneja su perso- naje satirizando su ingenuidad, orgullo y patriotismo en los primeros - viajes. Al final lo ridiculiza satirizando su misantropía.

Por otra parte, el estilo tan claro, sencillo y familiar de Gulliver para narrar sus aventuras, hace que en muchos pasajes -a pesar del ca- rácter fantástico del libro- nos preguntemos si en verdad sus aventuras son reales. Así pues, Gulliver crea una ilusión de realidad:

I may venture to say, writes Henry James, that the air of reality (solidity of specification) seems to me the supreme virtue of a - novel -the merit on which all its other merits (including... -- conscious moral purpose...) helplessly and submissively depend. If it be not there they are all as nothing, and if these be there, - they owe their effect to the success with which the author has -- produced the illusion of life.<sup>26</sup>

Sin embargo, esa atmósfera de realidad que crea Gulliver es solamen- te una apariencia. Gulliver mismo, como personaje, no nos transmite esa sensación de realidad, o más bien, Swift no crea una sensación de reali

<sup>25</sup> Robert C. Elliot, op.cit., p.222.

<sup>26</sup> Henry James, "The Art of Fiction", en The Future of the Novel. Ed.by Leon Edel, (New York, 1956), p. 14.

-dad alrededor de Gulliver. Gulliver no es un personaje en el sentido - en que, digamos, lo es el Heathcliff de Wuthering Heights, quien reúne-complejas características, como son una increíble crueldad, una volun--tad inflexible y un extraño poder de fascinación. No, en este sentido-Gulliver es mucho menos complicado; y aunque su transformación de inge--nuo a misántropo es evidente, este cambio se efectúa de manera simple - y convencional. Gulliver es lo que podríamos llamar "a flat character":

We may divide characters into flat and round. Flat characters - were called 'humours' in the seventeenth century, and are some---times called types, and some times caricatures. In their purest - form, they are constructed round a single idea or quality: when - there is more than one factor in them, we get the beginning of -- the curve towards the round.<sup>27</sup>

"Round characters", de acuerdo con E.M. Forster, son aquellos perso--najes de los cuales "their inner as well as their outer life can be - -exposed". Nosotros sabemos muy poco de esa vida íntima de Gulliver. Aun sus arrebatos pasionales al final del libro son producto de su obceca--ción e ideas fijas, más bien que de dolorosas transformaciones produci--das por un intenso conflicto interno. De hecho, Gulliver es una abstrac--ción manipulada al servicio de la sátira. Es verdad que al principio, - Gulliver se nos muestra como un hombre bueno, afable y honrado, y que--al final se convierte en un irremediable misántropo, pero su vida es ca--si exclusivamente, una vida de los sentidos: ve, oye, huele y siente, - pero nada más, hay poca evidencia de una actividad racional o emocional.

<sup>27</sup> E.M. Forster, Aspects of the Novel, Penguin Books Ltd., Harmonds--worth, Middlesex, England, 1968, p. 75.



Pero en realidad uno no lee Los viajes de Gulliver para hacer un análisis profundo de la naturaleza humana. En libros del tipo de los Viajes los personajes pueden ser divertidos, atractivos, conmovedores, quizá - hasta consistentes, pero siempre como instrumentos de su función primaria: son sobre todo, vehículos de sátira, marionetas movidas ad libitum por su creador.

## BIBLIOGRAFIA

- Aitken, G.A. "Coleridge on Gulliver's Travels", en The Athenaeum, London, No. 3590 (15 August, 1896).
- Ball, F. Elrington. Correspondence, London, 1912, III.
- Brown, Norman Oliver. "The Excremental Vision", en Life Against Death; - the Psychoanalytical Meaning of History, cap. XIII, Wesleyan University Press, Middletown, Connecticut, 1959.
- Bullitt, John M. Jonathan Swift and the Anatomy of Satire, Harvard, 1953.
- Edel, Leon. The Future of the Novel, ed. by Leon Edel, New York, 1956.
- Elliot, Robert C. The Power of Satire: Magic, Ritual, Art, Princeton, - N.J., Princeton University Press, 1972.
- Ford, Boris. From Dryden to Johnson, ed. by Boris Ford, en The Pelican Guide to English Literature, vol. 4, part III, Penguin Books Ltd., - Harmondsworth, Middlesex, England, 1982.
- Forster, E.M. Aspects of the Novel, Penguin Books Ltd., Harmondsworth, - Middlesex, England, 1968.
- Gravil, Richard. Swift. Gulliver's Travels, A Casebook edited by - - Richard Gravil, London, The Macmillan Press Ltd., 1974.
- Speck, W.A. Literature in Perspective. Swift, Evans Brothers Limited, - London, 1969.
- Swift, Jonathan. Gulliver's Travels, Laurel, Dell Publishing Co., Inc., New York, 1983.
- Taine, Hippolyte Adolphe. "Swift", en Historia de la literatura inglesa, tr. del francés por José de Caso, Editorial Americana, Buenos Aires, 1945.
- Williams, Harold. The Correspondence of Jonathan Swift, Cambridge, 1963.
- Williams, Kathleen. Jonathan Swift and the Age of Compromise, University of Kansas Press, U.S.A., 1958, and Constable and Company Ltd., -- London, 1959.